

N° 4593 — 89^e ANNÉE
— 18 AVRIL 1931 —

PRIX du NUMÉRO : 5 fr.
ÉTRANGER : Le prix de France
majoré des frais de port.

L'ILLUSTRATION



M. Gaston Doumergue et le bey Sidi Ahmed II.
LE VOYAGE DU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE EN TUNISIE
Voir l'article et les autres photographies pages 449 et suivantes.

AVEC CE NUMÉRO " LA PETITE ILLUSTRATION " CONTENANT
UN NOUVEAU ROMAN : « L'HERBE D'AMOUR »
(En trois parties. — 1.)
par **RAYMOND ESCHOLIER**

Le droit de reproduction des dessins, des gravures et du texte de ce numéro est réservé pour tous pays.

TARIF DES ABONNEMENTS

Tous les abonnements partent du 1^{er} de chaque mois. — Les demandes de renouvellement doivent être accompagnées d'une bande. — Les demandes de changement d'adresse doivent être accompagnées d'une bande et de la somme de UN franc en timbres-poste.

FRANCE ET COLONIES FRANÇAISES :

Un an 200 fr. — 6 mois 103 fr. — 3 mois 54 fr.

Deux ans . 350 fr. — Trois ans . 500 fr.

Règlement par mandats, chèques postaux (compte 2.101, Paris) ou chèques à l'ordre de L'Illustration sur une banque de Paris.

ÉTRANGER :

I. — PAYS OU LES JOURNAUX NE BÉNÉFICIENT D'AUCUNE RÉDUCTION D'AFFRANCHISSEMENT

Règlement par chèques à l'ordre de L'Illustration sur Paris, Londres, New York ou toute banque du pays du tireur, et, pour les Colonies, par chèques sur leur Métropole.

PAYS	MONNAIES	UN AN	6 MOIS	3 MOIS	2 ANS	3 ANS	PAYS	MONNAIES	UN AN	6 MOIS	3 MOIS	2 ANS	3 ANS	PAYS	MONNAIES	UN AN	6 MOIS	3 MOIS	2 ANS	3 ANS
Angleterre et ses colonies et Dominions, Canada et Afrique du Sud exceptés.	Liv. sterl.	3,9/10	1,16/0	0,19/0	6,7/0	9,3/9	Danemark	Couronnes	68,50	33,00	17,00	116,00	166,50	Col. hollandaises	Florins	42,25	22,00	11,25	77,00	110,25
							Danzig	Florins	89,00	46,00	24,00	162,50	233,50	Norvège	Couronnes	63,50	33,00	17,00	116,00	166,50
							Etats-Unis	Dollars	17,00	9,00	4,75	31,00	44,50	Palestine	Liv. palest.	3,50	1,80	1,00	6,30	9,00
							Erythré et Col. Ital.	Lire	325,00	168,00	85,50	593,00	850,00	Suède	Couronnes	63,25	32,50	16,75	115,25	166,50

Pour tous les pays non mentionnés dans le tableau ci-dessus ou dans ceux qui suivent et dont les monnaies nationales n'ont pu être adoptées par suite de difficultés d'encaissement : paiement, au gré du souscripteur, soit en francs, au cours du change, soit en dollars ou en livres, à raison de : Un an, \$ 17,00 ou £ 3,9/10. — 6 mois, \$ 9,00 ou £ 1,16/0. — 3 mois, \$ 4,75 ou £ 0,19/0. 2 ans, \$ 31,00 ou £ 6,7/0; 3 ans, \$ 44,50 ou £ 9,3/9.

II. — PAYS ACCORDANT AUX JOURNAUX UNE RÉDUCTION D'AFFRANCHISSEMENT DE 50 0/0

Règlement par chèques à l'ordre de L'Illustration sur Paris, Londres, New York ou sur la banque habituelle du tireur dans son pays.

PAYS	MONNAIES	UN AN	6 MOIS	3 MOIS	2 ANS	3 ANS	PAYS	MONNAIES	UN AN	6 MOIS	3 MOIS	2 ANS	3 ANS	PAYS	MONNAIES	UN AN	6 MOIS	3 MOIS	2 ANS	3 ANS
Albanie	Fr. alban.	67,00	34,50	18,00	120,50	173,00	Egypte	Liv. égypt.	2,50	1,30	0,70	4,50	6,50	Mexique	Pesos-or	27,00	14,00	7,25	46,50	69,75
Allemagne	Mark	52,50	27,00	14,00	94,50	135,50	Equateur	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25	Nicaragua	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25
Argentine	Puertos-yaqui	38,00	20,00	10,00	67,00	99,00	Ethiopia	Cour. ethi.	37,00	21,50	11,50	84,50	121,00	Pologne (1)	Zlotys	112,00	58,00	29,50	200,00	287,00
Autriche	Schillings	88,50	46,00	23,50	139,00	228,00	Finlande	Mark	500,00	260,00	135,00	808,00	1.290,00	Roumanie	Lei	2.190,00	1.085,00	532,00	3.775,00	5.420,00
Brazil	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25	Grèce	Drachmes	970,00	500,00	255,00	1.744,00	2.500,00	Tchécoslovaquie	Kouronnes	21,00	11,00	5,50	767,00	1.085,00
Bulgarie	Leva	1.742,00	887,00	458,00	3.135,00	4.485,00	Hollande	Florins	31,00	16,00	8,25	56,00	80,00	U. R. S. S.	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25
Canada	Doll. can.	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25	Hongrie	Forints	71,50	37,00	19,00	128,50	184,00	Uruguay	Pesos	17,00	9,00	4,75	30,00	42,50
Chili	Pesos	108,00	55,00	28,00	132,00	275,00	Latvie	Lats	65,00	33,50	17,25	117,00	168,00	Venezuela	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25
Colombie	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25	Lituanie	Litas	127,50	66,00	33,50	229,00	328,00	Yougoslavie	Dinars	707,00	363,00	186,00	1.272,00	1.823,00

Règlement par chèques sur Paris, Londres, New York ou, pour les Colonies, sur leur Métropole.

PAYS	MONNAIES	UN AN	6 MOIS	3 MOIS	2 ANS	3 ANS	PAYS	MONNAIES	UN AN	6 MOIS	3 MOIS	2 ANS	3 ANS	PAYS	MONNAIES	UN AN	6 MOIS	3 MOIS	2 ANS	3 ANS
Afrique du Sud (Union)	Livres sterling	2,13/0	1,17/3	0,14/9	4,15/4	6,16/9	Haiti et Haïdoras	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25	Paraguay et Panama	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25
Canaries, Maroc espagnol	Pesetas	96,00	49,50	25,25	246,50	350,00	Portugal	Escudos	244,00	125,00	64,00	845,00	1.200,00	Perse	Rials	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25
Congo belge	Francs belges	452,50	233,00	119,00	814,00	1.187,00	Colombie portugaise	Escudos	282,00	145,00	74,00	508,00	726,00	Salvador	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25
Cuba et Costa-Rica	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25	Terre-Neuve	Livres sterling	2,13/0	1,17/3	0,14/9	4,15/4	6,16/9	Turquie	Liras	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25
République Dominicaine	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25														
Ethiopia	Francs français	318,00	165,00	85,00	572,00	820,00														
Guatemala et Libéria	Dollars	12,50	6,50	3,50	22,50	32,25														

L'Illustration accepte aussi, pour tous pays, le règlement soit en francs, au cours du change, soit en dollars ou en livres sur Paris, Londres ou New York aux prix ci-après suivant le cas :

PAYS EXIGEANT L'AFFRANCHISSEMENT A PLEIN TARIF :

Un an, \$ 17,00 ou £ 3,9/10; 6 mois, \$ 9,00 ou £ 1,16/0; 3 mois, \$ 4,75 ou £ 0,19/0.
Deux ans, \$ 31,00 ou £ 6,7/0; Trois ans, \$ 44,50 ou £ 9,3/9.

PAYS ACCORDANT AUX JOURNAUX LE TARIF POSTAL RÉDUIT :

Un an, \$ 12,50 ou £ 2,13/0; 6 mois, \$ 6,50 ou £ 1,17/3; 3 mois, \$ 3,50 ou £ 0,14/0.
Deux ans, \$ 22,50 ou £ 4,15/4; Trois ans, \$ 32,25 ou £ 6,16/9.

III. — PAYS LIMITROPHES

BELGIQUE :

Un an, fr. b. 320,00; 6 mois, fr. b. 165,00; 3 mois, fr. b. 84,00.
Deux ans, fr. belges 556; Trois ans, fr. belges 795.

ITALIE :

Un an, lire 240,00; 6 mois, lire 124,00; 3 mois, lire 63,00.
Deux ans, lire 445,00; Trois ans, lire 648,00.

ESPAGNE :

Un an, pesetas 96,00; 6 mois, pes. 49,50; 3 mois, pes. 25,25.
Deux ans, pes. 172,00; Trois ans, pes. 246,50.

PORTUGAL :

Un an, escudos 244,00; 6 mois, esc. 125,00; 3 mois, esc. 64,00.
Deux ans, escudos 445,00; Trois ans, escudos 645,00.

LUXEMBOURG :

Un an, fr. b. 320,00; 6 mois, fr. b. 165,00; 3 mois, fr. b. 84,00.
Deux ans, fr. belges 556; Trois ans, fr. belges 795.

SUISSE (2) :

Un an, fr. s. 60,50; 6 mois, fr. s. 31,25; 3 mois, fr. s. 16,00.
Deux ans, fr. suisses 110,50; Trois ans, fr. s. 159.

(1) Possibilité de règlement par chèques postal polonais : P.K.O. Varsovie N° 14390.

PRINCIPAUTE DE MONACO : Tarif français.

(2) Possibilité de règlement par chèque postal suisse : compte IVⁿ 557, La Chaux-de-Fonds.

LES CROQUIS DE LA SEMAINE, par Henriot.

Voir la suite des "Croquis de la Semaine" page VI des Annonces.



— Qu'est-ce qu'il a fait ?
— Rien, mais le docteur a dit qu'au printemps les enfants et même les grandes personnes ont besoin d'un coup de fouet.



— Mais oui, madame, il y en a de la baisse !...
— Vraiment, et sur quoi ?
— Uniquement sur les choses que vous ne voulez pas acheter.



— Et ce qui prouve surabondamment mon intégrité, mes chers électeurs, c'est que mon nom n'a pas même été prononcé à la commission d'enquête...



— Papa, pourquoi est-elle si pâle, la lune ?
— Les planètes n'ont pas encore pris l'habitude de se mettre du rouge sur les lèvres...



— Quelle heure a Monsieur ?
— 10 heures, mais ne vous y fiez pas, demain à la même heure il sera une heure de plus...

LE SYLVÉ

ateliers d'Art

MICHEL DUFET ARCH. DÉCORATEUR



du grand magasin du meuble

BUCHERON

10, rue de rivoli-Paris



Ce cabinet de travail en "bouleau du Canada rehaussé d'ébène macassar" a été réalisé par le Bûcheron d'après les dessins de Michel Dufet pour un directeur de l'Agence Havas.



La nouvelle K.1

que nous fabriquons actuellement constitue un gros progrès sur tout ce qui a été fait jusqu'ici en bougies d'allumage. Elle présente comme caractéristique principale un tube de cuivre enveloppant entièrement l'électrode centrale. Ce tube de cuivre a le grand avantage d'éliminer rapidement la chaleur. Cette électrode centrale est munie d'un double isolant mica constitué.

- 1° Par un enroulement mica sur toute la longueur de l'électrode.
- 2° Par des rondelles de mica comprimées les unes contre les autres et présentant la forme d'un bloc compact. A la partie inférieure de l'électrode, le mica est taillé en gradins ce qui donne une résistance très grande à l'encrassement par l'huile ou par excès d'essence.

Elle fait un usage 8 à 10 fois plus long que toute autre bougie.

*Livrée en boîte métal
avec bande de
garantie*



Prix imposé

42.
FRANCS

BOUGIES

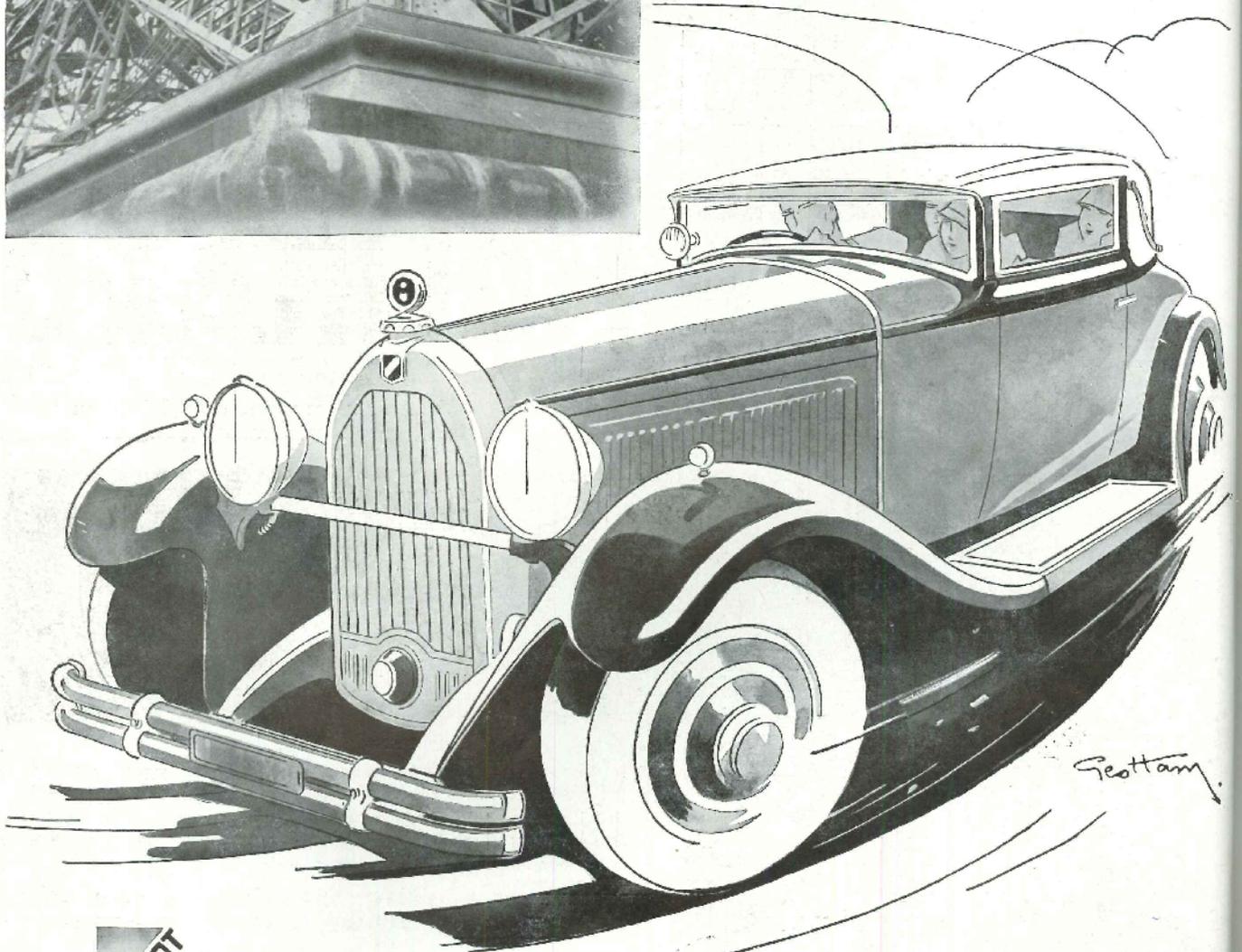
K · L · G

MONTEZ - LES - OUBLIEZ - LES!

Vente en gros : S^{lé} A^{me} Kirby-Smith, 73, r. Laugier - Paris



LA STABILITÉ DE LA TOUR EIFFEL
EST LEGENDAIRE
LA STABILITÉ DE LA TALBOT
EST INDISPUTABLE



TALBOT

TALBOT

LA VOITURE QU'ON VOUS ENVIE
11 CV • 14 CV • 16 CV • 8 CYLINDRES PACIFIC

CONCRETA

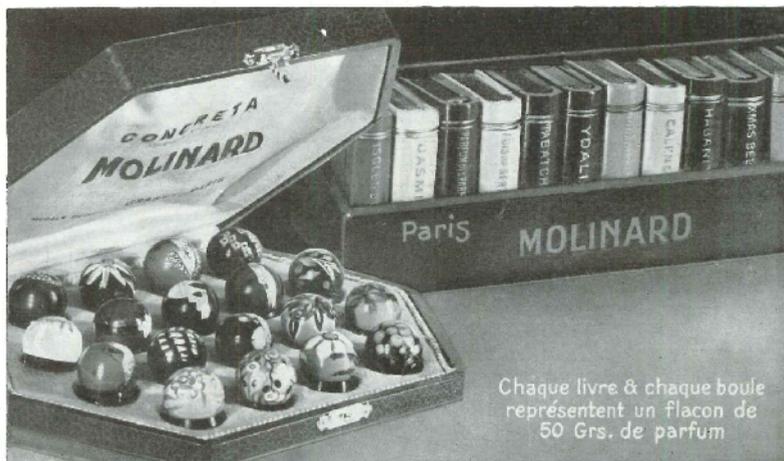
LA CIRE VÉGÉTALE DES FLEURS
EMPLOYÉE DIRECTEMENT COMME PARFUM

BREVETÉ S.G.D.G. N° DÉPOSÉ
LA FORME BOULE S'ÉTABLIT EN COFFRETS DE 3, 6, 18 PARFUMS ASSORTIS :

ROSE, VIOLETTE, MIMOSA, ŒILLET, MUGUET, NARCISSE, HÉLIOTROPE, LILAS, VERVEINE, LAVANDE, AMBRE, ORIENTA, CHYPRE, NAMICO-CARINO, FLEURS D'ORANGER, TOUTES LES ALPES, TOUTE LA PROVENCE

UNE TRACE ... DERRIÈRE L'OREILLE, DANS LES CHEVEUX, SUR LES SOURCILS, SUR LE MOUCHOIR SUFFIT POUR ÊTRE PARFUMÉ DÉLICIEUSEMENT TOUTE LA JOURNÉE

SEULS LES " CONCRETA " NE RANCISSENT JAMAIS, NE SE SOLIDIFIENT JAMAIS ET PARFUMENT TOUJOURS



Chaque livre & chaque boule représentent un flacon de 50 Grs. de parfum

LA FORME LIVRE S'ÉTABLIT EN BIBLIOTHÈQUE DE 3, 6, 18 PARFUMS :

POIS DE SENTEUR, PARFUMS DES PARFUMS, XMAS BELL, HABANITA, ISLES D'OR, YDALIA, CALENDAL, TABAT, CHIN, NIRMALARAJÉ, JASMIN, GARDÉNIA

UNE TRACE ... SUR UN MORCEAU DE BUVARD FERA UN SACHET PUISANT, TENACE POUR PARFUMER VOTRE LINGE OU VOTRE PAPIER A LETTRE

MÉFIEZ-VOUS DES NOMBREUSES IMITATIONS FABRIQUÉES AVEC DE LA VASELINE, DE LA PARAFFINE OU TOUT AUTRE CORPS NEUTRE PARFUMÉ SYNTHÉTIQUEMENT ET CHIMIQUEMENT

MOLINARD

CRÉATEUR DES PARFUMS CONCRETS

SA MAISON A PARIS 21, RUE ROYALE - SON USINE A GRASSE PARMIS LES FLEURS



APPAREILS SANITAIRES "Standard" EN PORCELAINE VITRIFIÉE

Inaltérables, inattaquables aux acides, les Appareils Sanitaires "STANDARD" en Porcelaine Vitrifiée et en Fonte-Email-Porcelaine "AR" restent indéfiniment neufs. Ils ne se ternissent pas, ne se fendent pas, ne se décolorent pas. Un simple essuyage suffit à maintenir leurs surfaces toujours nettes et brillantes.

IL Y A DES MODÈLES "STANDARD" A TOUS PRIX MAIS IL N'Y A QU'UNE QUALITÉ "STANDARD"

QUELQUES PRIX D'ENSEMBLES :
COMPRENANT 1 BAIGNOIRE, 1 LAVABO ET 1 BIDET, NON POSÉS

TYPE COURANT, EN BLANC.....	DEPUIS... 1.830 Fr.
SÉRIE DEMI-LUXE	3.030 -
SÉRIE LUXE	5.150 -
SÉRIE LUXE, EN COULEUR	7.030 -

■ DEMANDEZ LA BROCHURE ILLUSTRÉE N° 61 S ■

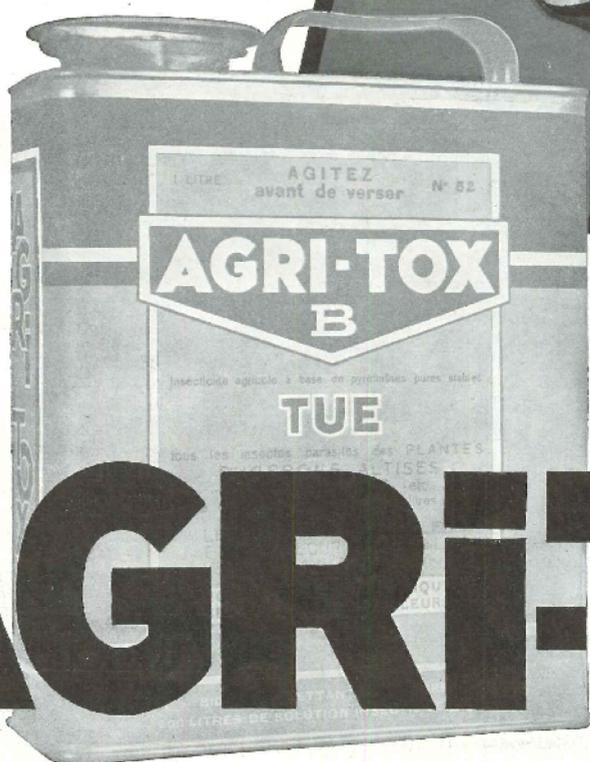
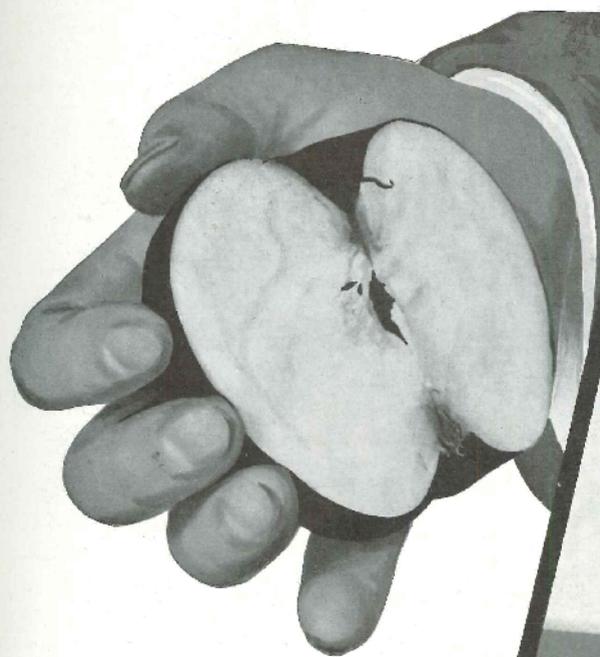
COMPAGNIE NATIONALE DES RADIATEURS

149, Boulevard Haussmann, PARIS (8^e)

LILLE, 141 Rue du Molinel

LYON, 4 bis Place Gensoul

MARSEILLE, 158 Cours Lieutaud



Erel

L'AGRI-TOX est fabriqué par la Société LE FLY-TOX
 22, Rue de Marignan, Paris
 Pour l'Italie : S. A. Stabilimenti Italiani GIBBS
 Foro Bonaparte, 14, Milano

AGRI-TOX

TUE l'INSECTE, SAUVE la PLANTE



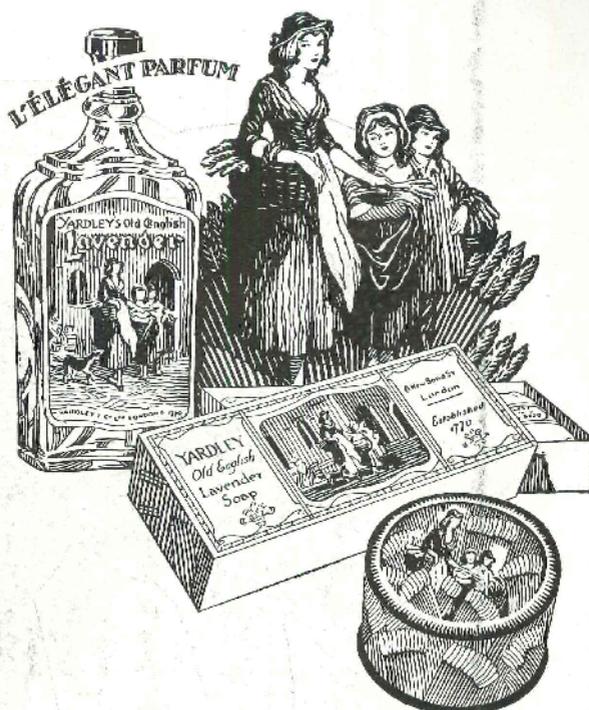
STUDIO DEBERRY PRINCEY

GITANES VIZIR

en tabacs d'Orient provenant des meilleurs crus

RÉGIE FRANÇAISE

CAISSE AUTONOME D'AMORTISSEMENT



La saine odeur vivifiante et douce de la Lavande a conquis la faveur de la femme moderne. Elle crée autour d'elle une atmosphère de fraîcheur discrète.

Mais aucun parfum de lavande n'égale la délicatesse de l'Extrait de Lavande Yardley. Pour le home, les visites, le déjeuner au restaurant, le sport, la Femme préfère aux chaudes bouffées des parfums exotiques son arôme exquis, toujours de bon ton. La Femme l'a adopté, elle lui reste fidèle, comme au savon à La Lavande Yardley, consacré à bon droit "Le Savon des élégantes".

LAVANDE YARDLEY

L'Extrait : frs 12.50, 20., 27.50, 35., 45., 75., 140.
Le Savon : frs 7.50 ; Grand Modèle : frs 15.
Poudre de riz : frs 12 ; Poudre de talc : frs 8.50.
Sels de bain : frs 20 ; Sachets (boîte de 6) : frs 21.

EN VENTE DANS TOUTES LES BONNES MAISONS

YARDLEY 24, Avenue de l'Opéra - PARIS
33, Old Bond Street - LONDRES.